



Экономический и Социальный Совет

Distr.: General
1 February 2005
Russian
Original: English

Комиссия по положению женщин

Сорок девятая сессия

28 февраля — 11 марта 2005 года

Пункт 3(с)(i) предварительной повестки дня*

Последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»: достижение стратегических целей и деятельность в важнейших проблемных областях и дальнейшие меры и инициативы: обзор осуществления Пекинской платформы действий и итоговых документов специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»

Заявление, представленное неправительственной организацией «Вуманкайнд уорлдуайд», имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете

Генеральный секретарь получил следующее заявление, которое распространяется в соответствии с пунктами 36 и 37 резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1996 года.

* E/CN.6/2005/1.

Заявление

Работа «Вуманкайнд уорлдуайд»¹ и опыт, накопленный за годы работы нашими партнерами, еще больше укрепили нашу убежденность в том, что обеспечить устойчивое развитие, мир и безопасность невозможно, не проводя курса на достижение равенства между мужчинами и женщинами, поощрение и защиту прав женщин.

Повсюду в мире женщины вносят существенный вклад в развитие своих общин и стран, однако, как и прежде, не вовлекаются в процесс развития, а, следовательно, не пользуются теми благами, которые оно приносит. Сформулированные в Декларации тысячелетия цели в области развития (ЦРДТ) будут способствовать лишь дальнейшему закреплению такого положения, если только они не станут вновь рассматриваться в контексте реализации прав человека и не будет сделан акцент на том, что важнейшее место в вопросах развития занимает реализация подхода, основанного на учете прав человека женщин².

Для продвижения по пути к осуществлению Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций и достижения сформулированных в ней целей в области развития необходимо обеспечить эффективное осуществление в полном объеме Пекинской декларации и Платформы действий, а также Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и других документов в области прав человека. Они могут также служить ценным практическим подспорьем в том, что касается руководства процессами реализации ЦРДТ на национальном уровне и повышения эффективности этих процессов³.

Необходимо воспользоваться проведением конференции по обзору «Пекин+10» и Встречи на высшем уровне по рассмотрению хода осуществления Декларации тысячелетия, чтобы подчеркнуть эту взаимозависимость. Проведение этих двух обзоров во взаимной увязке позволит женскому движению обеспечить, чтобы тот импульс, который ЦРДТ придали политической деятельности в глобальном масштабе, был направлен на достижение равноправия между мужчинами и женщинами и реализацию прав женщин.

Мы рекомендуем всем заинтересованным сторонам:

- переработать ЦРДТ, придав им характер обязательств в области прав человека, и взять при этом за основу Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Международный пакт об экономии

¹ Более подробную информацию о нашей работе см. на веб-сайте www.womankind.org.uk.

² “Linking women’s human rights and the MDGs: an agenda for 2005” Genevieve Renard Painter, commissioned by the UK Gender and Development Network, p. 2. Более подробную информацию о Сети организаций по гендерным вопросам и проблемам развития см. на веб-сайте www.gadnetwork.org.uk.

³ Информацию об организации «Вуманкайнд уорлдуайд» и практические примеры того, каким образом Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин может использоваться в целях повышения эффективности деятельности в интересах достижения ЦРДТ, см. в “Out of the Margins: The MDGs Through a CEDAW Lens”, Ceri Hayes. Некоторые страны уже применяют в этих целях такие инструменты, как Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и национальные документы по вопросам достижения равенства между мужчинами и женщинами. См., например, Национальный доклад Албании о прогрессе в деле достижения сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития за 2004 год.

ческих, социальных и культурных правах и Пекинскую платформу действий;

- признать, что задачи достижения равенства полов и расширения прав и возможностей женщин красной нитью проходят через всю деятельность по контролю за осуществлением и реализацией ЦРДТ на глобальном и национальном уровнях, и обеспечить, чтобы национальные цели, целевые показатели и стратегии, выработанные в интересах достижения ЦРДТ, как минимум, соответствовали положениям Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Пекинской платформы действий и национальных документов с изложением мер, призванных обеспечить равенство полов, и дополняли эти положения;
- совместными усилиями добиваться повышения уровня ответственности за осуществление процесса реализации ЦРДТ в странах Севера и Юга и повысить действенность усилий, предпринимаемых с целью отслеживать успехи и неудачи в деле интеграции гендерных аспектов в деятельность по практическому осуществлению Целей и готовить необходимую отчетность;
- интегрировать гендерные аспекты и вопросы, связанные с обеспечением прав женщин, в деятельность по реализации положений и обзору хода осуществления Декларации тысячелетия, включая обзор всех взятых обязательств, в частности обязательств в отношении того, чтобы способствовать равенству мужчин и женщин и расширению прав и возможностей женщин, вести борьбу со всеми формами насилия в отношении женщин и осуществлять Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;
- в полной мере использовать другие инструменты и механизмы, в частности процесс представления официальных отчетов в соответствии с Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, обеспечивать более тесную увязку между реализацией прав человека женщин и осуществлением ЦРДТ, а также отслеживать прогресс, достигнутый государствами-членами;
- в целевом порядке выделять ресурсы для обеспечения практического осуществления этих рекомендаций.

Мы рекомендуем Комиссии по положению женщин принять и развить эти рекомендации, с тем чтобы обеспечить надлежащий учет взаимосвязанности процессов осуществления Пекинской платформы действий и Декларации тысячелетия.